

**Страни в главното производство**

Ищец: Interdil Srl en liquidation

Ответници: Fallimento Interdil Srl, Intesa Gestione Crediti Spa

**Предмет**

Преюдициално запитване — Tribunale ordinario di Bari — Тълкуване на член 3 от Регламент (ЕО) № 1346/2000 на Съвета от 29 май 2000 година относно производството по несъстоятелност (ОВ L 160, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 1, стр. 143) — Център на основните интереси на длъжника — Презумпция за седалището според устройствения акт — Установяване в друга държава членка — Общностни или национални понятия

**Диспозитив**

1. Правото на Съюза не допуска национален съд да бъде обвързан от национална процесуална разпоредба, съгласно която направените от висшестоящ национален съд изводи са задължителни за него, когато се установи, че тези изводи не са в съответствие с правото на Съюза, както е тълкувано от Съда.
2. Понятието „център на основните интереси“ на длъжника, съдържащо се в член 3, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1346/2000 на Съвета от 29 май 2000 година относно производството по несъстоятелност, трябва да се тълкува в съответствие с правото на Съюза.
3. За да се определи центърът на основните интереси на дружество длъжник, член 3, параграф 1, второ изречение от Регламент № 1346/2000 трябва да се тълкува по следния начин:

— центърът на основните интереси на дружество длъжник трябва да се определя преди всичко с оглед на мястото на централно управление на това дружество, което може да бъде установено въз основа на обективни и проверими от третите лица обстоятелства. Когато управителните и контролните органи на дадено дружество са там, където се намира седалището му според устройствения акт, и решенията относно управлението на това дружество се вземат на същото място и това може да се провери от третите лица, предвидената в тази разпоредба презумпция не може да бъде оборена. Когато централното управление на дадено дружество не е в седалището му според устройствения акт, наличието на дружествени активи и на договори за тяхната финансова експлоатация в държава членка, различна от тази, в която се намира седалището на това дружество според устройствения акт, може да се счита за обстоятелство, достатъчно да се обори презумпцията, само при условие че общата преценка на всички релевантни фактори позволява да се установи, че действителният център на управление и контрол на посоченото дружество и управление на неговите интереси се намира в тази друга държава членка и това може да се провери от третите лица,

— когато дружество длъжник е променило своето седалище според устройствения акт преди подаването на молбата за образуване на производство по несъстоя-

телност, се презумира, че центърът на основните интереси на това дружество се намира в новото му седалище според устройствения акт.

4. Понятието „предприятие“ по смисъла на член 3, параграф 2 от същия регламент трябва да се тълкува в смисъл, че изисква наличието на структура с минимална степен на организираност и известна стабилност с оглед на осъществяването на стопанската дейност. Наличието на отделни илоти или на банкови сметки по принцип не е достатъчно, за да се приеме, че е изпълнено това изискване.

(<sup>1</sup>) ОВ С 312, 19.12.2009 г.

**Решение на Съда (голям състав) от 18 октомври 2011 г. (преюдициално запитване от Hoge Raad der Nederlanden — Нидерландия) — Realchemie Nederland BV/Bayer CropScience AG**

(Дело C-406/09) (<sup>1</sup>)

(Регламент (ЕО) № 44/2001 — Компетентност и изпълнение на съдебни решения — Понятие за граждански и търговски дела — Признание и изпълнение на решение за налагане на глоба — Директива 2004/48/ЕО — Права върху интелектуална собственост — Накърняване на тези права — Мерки, процедури и средства за закрила — Осъждане — Производство по екзекватура — Съдебни разноски)

(2011/C 362/05)

Език на производството: нидерландски

**Запитваща юрисдикция**

Hoge Raad der Nederlanden

**Страни в главното производство**

Ищец: Realchemie Nederland BV

Ответник: Bayer CropScience AG

**Предмет**

Преюдициално запитване — Hoge Raad der Nederlanden — Тълкуване на член 1 от Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета от 22 декември 2000 година относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (ОВ L 12, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 3, стр. 74) и на член 14 от Директива 2004/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно упражняването на права върху интелектуалната собственост (ОВ L 157, стр. 45; Специално издание на български език, 2007 г., глава 17, том 2, стр. 56) — Понятие за граждански и търговски дела — Неспазване на забрана, постановена от германски съд, за внос и пускане на пазара в Германия на определени пестициди — Глоба — Изпълнение на решението, с което се налага тази глоба — Производство по изпълнение спрямо постановени в чужбина определения относно съдебните разноски във връзка с имуществена санкция или глоба поради неспазване на забраната за нарушаване на право на интелектуалната собственост

**Диспозитив**

1. Понятието „граждански и търговски дела“ по смисъла на член 1 от Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета от 22 декември 2000 година относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела трябва да се тълкува в смисъл, че този регламент се прилага към признаването и изпълнението на решение на юрисдикция, което включва осъждане да се плати глоба, с оглед изпълнението на съдебно решение в областта на гражданските и търговските дела.
2. Съдебните разноски, свързани с производство по екзекватура, образувано в една държава членка, в хода на което е поискано признаване и изпълнение на решение, постановено в друга държава членка, в рамките на спор, целящ закрилата на право на интелектуална собственост, попада в обсега на член 14 от Директива 2004/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно упражняването на права върху интелектуалната собственост.

(<sup>1</sup>) ОВ С 312, 19.12.2009 г.

**Решение на Съда (шести състав) от 20 октомври 2011 г. — Европейска комисия/Френска република**

(Дело C-549/09) (<sup>1</sup>)

*(Неизпълнение на задължения от държава членка — Държавни помощи — Помощи, предоставени на лицата, отглеждани аквакултури, и на рибарите — Решение, с което тези помощи се обявяват за несъвместими с общия пазар — Задължение за незабавно възстановяване на помощи, обявени за неправомерни и несъвместими, и задължение за уведомяване на Комисията — Неизпълнение — Абсолютна невъзможност за изпълнение)*

(2011/C 362/06)

Език на производството: френски

**Страни**

Ищец: Европейска комисия (представители: E. Gippini Fournier и K. Walkerová)

Ответник: Френска република (представители: G. de Bergues и J. Gstalter)

**Предмет**

Неизпълнение на задължения от държава членка — Неприемане в предвидения срок на необходимите мерки за съобразяване с Решение 2005/239/ЕО на Комисията от 14 юли 2004 г. относно някои помощи, които Франция предоставя в полза на лицата, отглеждани аквакултури, и на рибарите (ОВ L 74, 2005 г., стр. 49) — Задължение за незабавно възстановяване на помощи, обявени за неправомерни и несъвместими с общия пазар, и задължение за уведомяване на Комисията

**Диспозитив**

1. Като не е привела в изпълнение в предвидения срок Решение 2005/239/ЕО на Комисията от 14 юли 2004 година относно някои помощи, които Франция предоставя в полза на лицата, отглеждани аквакултури, и на рибарите, възстановявайки от получателите помощите, обявени с членове 2 и 3 от това решение за незаконни и несъвместими с общия пазар, Френската република не е изпълнила задълженията си по член 288, четвърта алинея ДФЕС и член 4 от посоченото решение.
2. Осъжда Френската република да заплати съдебните разноски.

(<sup>1</sup>) ОВ С 80, 27.3.2010 г.

**Решение на Съда (голям състав) от 18 октомври 2011 г. (преюдициално запитване от Bundesgerichtshof — Германия) — Oliver Brüstle/Greenpeace eV**

(Дело C-34/10) (<sup>1</sup>)

*(Директива 98/44/ЕО — Член 6, параграф 2, буква в) — Правна закрила на биотехнологичните изобретения — Получаване на прекурсорни клетки от човешки ембрионални стволови клетки — Патентоспособност — Забрана за „използване на човешки ембриони за промишлени или търговски цели“ — Понятията „човешки ембрион“ и „използване за промишлени или търговски цели“)*

(2011/C 362/07)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Bundesgerichtshof

**Страни в главното производство**

Жалбоподател: Oliver Brüstle

Ответник: Greenpeace eV

**Предмет**

Преюдициално запитване — Bundesgerichtshof — Тълкуване на член 6, параграф 1 и параграф 2, буква в) от Директива 98/44/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 юли 1998 година относно правната закрила на биотехнологичните изобретения (ОВ L 213, стр. 13; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 23, стр. 268) — Получаване за научни цели на прекурсорни клетки от човешки ембрионални стволови клетки в стадия на бластоциста, който вече е загубил способността си да се развие в човешко същество — Забрана за патентоване на този метод като „използване на човешки ембриони за промишлени или търговски цели“ — Понятията „човешки ембрион“ и „използване за промишлени или търговски цели“